

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Жанры академического письма (практикум, 14 занятий)

Цели и задачи дисциплины:

Цель курса «Жанры академического письма» - формирование профессиональной компетенции и расширение коммуникативной компетенции, связанной с аналитической текстовой деятельностью; формирование у студентов навыков лингвистического и прагматического мышления, умений анализировать экспрессивные единицы языка и грамотно осуществлять выбор нужной единицы в зависимости от целей и условий коммуникации.

Задача курса – познакомить с особенностями академических жанров (аннотации, реферата, аналитического обзора, а также сообщения о научном событии (конференции)); определить основные цели аналитической обработки текстов; научить анализировать тексты по профессиональной тематике.

Изучение курса позволит студентам осуществлять профессиональную деятельность, связанную с анализом и реферированием текстов, их переводом. Помимо коммуникативной компетенции, уровень которой приближается к уровню профессионального пользователя языка, курс формирует также и профессиональную компетенцию, представленную в целом комплексе умений перевода текста и трансляции определенного типа культуры.

Требования к результатам освоения дисциплины:

В результате освоения дисциплины у студентов должны формироваться следующие профессиональные компетенции:

- владеет методикой анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания;

- владеет методикой работы с текстом, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях.

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать:

- цели и задачи аналитической обработки текстов в современном информационном пространстве;
- жанрово-стилистические характеристики аннотации, реферата, аналитического обзора, научного сообщения;
- принципы коммуникативной организации аннотации и реферата;
- правила написания обзоров;

уметь:

- проводить стилистический анализ научных, научно-технических и научно-популярных текстов,
- определять стилистическую и жанровую принадлежность текста сферы профессиональной информации;
- выделять стилеобразующие элементы текстов,
- проводить семантический анализ текста и выделять его ключевые слова;
- определять средства речевой выразительности;
- передавать содержание текстов в форме аннотаций, рефератов, обзоров;

владеть:

- приемами смыслового анализа текста;
- методикой коммуникативного анализа текста;
- жанрами аннотации и реферата.

Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		2
Аудиторные занятия (всего)		
В том числе:		
лекции		
семинары (С)		
Самостоятельная работа (всего)		
В том числе:		
реферат		

<i>Другие виды самостоятельной работы</i>			
Вид промежуточной аттестации			
Общая трудоемкость дисциплины единицы	часы		
	зачетные		

Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1	Введение	Тема 1. Учение о функциональных стилях. Тема 2. Научный (академический) стиль в ряду других функциональных стилей. Лексические, морфологические и синтаксические характеристики. Тема 3. Основные жанры академического письма (реферат, отзыв, аналитический обзор, научное сообщение).
	Текст	Тема 4. Текст и его смысловые доминанты (по П.И. Новикову). Метод построения денотатного графа. Тема 5. Понятие вторичного текста. Тема 6. Процессы компрессии информации в тексте. Информационная компрессия как сжатие плана означающего при сохранении плана означаемого. Экстралингвистические мотивы, обуславливающие компрессию информации: требования речевой прагматики (например, использование термина как семиотического средства компрессии информации); эстетический принцип или канон жанра; стилистический прием. Коммуникативные способы: а) коммуникативное свертывание информации; б) применение повторной номинации.
	Аннотирование	Тема 7. Аннотация как краткая характеристика содержания произведения печати или рукописи.

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
		Виды аннотаций: справочные и рекомендательные, общие и специализированные. Тема 8. Структура аннотации. Объем аннотации, вводная часть аннотации, основная часть аннотации, заключительная часть. Языковые конструкции и клише, наиболее часто используемые в аннотации. Тема 9. Основные цели и задачи аннотирования. Аннотация в рекламе, аннотация в научной и технической информационной среде. Сходство и отличие аннотаций от близких ей жанров: реферата, инструкции, тезиса, информационной статьи.
	Реферирование. Реферат как вторичный научный текст	Тема 10. Реферат как особый жанр сферы научной информации. Отношения реферата и первичного документа. Виды рефератов: реферат-конспект, реферат-резюме, реферат-обзор, специализированный реферат. Тема 11. Структура реферата. Объем рефератов различных видов, вводная часть реферата, правила оформления ссылок, описательная часть реферата, заключительная часть. Построение выводов и резюмирующей части. Языковые конструкции и клише, наиболее часто используемые в различных частях реферата. Тема 12. Основные цели и задачи реферирования. Реферирование в научной и научно-технической информационной среде, реферативные журналы по различным областям знания. Сходство и отличие реферата и аннотации, реферата и рецензии, обзорного реферата и обзорной статьи.
	Отзыв о научном исследовании	Тема 13. Отзыв о научном исследовании (курсовой или дипломной работе, статье, автореферате). Этапы работы.
	Аналитический обзор	Тема 14. Отзыв о научном исследовании (курсовой или дипломной работе, статье, автореферате). Этапы работы.
	Научное	Тема 15. Сообщение о научном событии

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
	сообщение	(конференции).

Примерный перечень контрольных вопросов и заданий для самостоятельной работы

1. Учение о функциональных стилях.
2. Научный (академический) стиль в ряду других функциональных стилей. Лексические, морфологические и синтаксические характеристики.
3. Основные жанры академического письма(реферат, отзыв, аналитический обзор, научное сообщение).
4. Текст и его смысловые доминанты (по П.И. Новикову).
5. Метод построения денотатного графа.
6. Понятие вторичного текста.
7. Процессы компрессии информации в тексте. Информационная компрессия как сжатие плана означающего при сохранении плана означаемого.
8. Аннотация как краткая характеристика содержания произведения печати или рукописи.
9. Структура аннотации.
10. Основные цели и задачи аннотирования.
11. Реферат как особый жанр сферы научной информации.
12. Структура реферата.
13. Основные цели и задачи реферирования. Реферирование в научной и научно-технической информационной среде, реферативные журналы по различным областям знания. Сходство и отличие реферата и аннотации, реферата и рецензии, обзорного реферата и обзорной статьи.
14. Отзыв о научном исследовании (курсовой или дипломной работе, статье, автореферате). Этапы работы.
15. Сообщение о научном событии (конференции).

Литература:

1. Арнольд И.В. Стилистика. Современный английский язык : учебник для вузов : учебное пособие для студентов высших учебных заведений, обучающихся по специальности 033200 - "Английский

язык" / И. В. Арнольд ; науч. ред. П. Е. Бухаркин - Москва : Флинта : Наука, 2010

2. Арнольд И.В. Семантика. Стилистика. Интертекстуальность [Текст] / И. В. Арнольд; науч. ред. П. Е. Бухаркин. - Москва : URSS : ЛИБРОКОМ, сор. 2010

3. Баранов А.Н. Лингвистическая экспертиза текста : теоретические основания и практика : учебное пособие / А. Н. Баранов ; Российская акад. наук, Ин-т русского яз. им. В. В. Виноградова – Москва : Флинта : Наука, 2009

4. Болсуновская Л.М. Аннотирование и реферирование научно-популярных и научных текстов на английском языке [Текст] : учебное пособие / Л. М. Болсуновская, В. Н. Демченко, И. В. Шендерова ; М-во образования и науки РФ, Гос. образовательное учреждение высш. проф. образования «Нац. исслед. Томский политехнический ун-т» - Томск Изд-во Томского политехнического ун-та, 2010.

5. Славина Г., Аннотирование и реферирование. Учебное пособие по английскому языку/ Г. Славина, З. Харьковский, Е. Антонова - Москва : Флинта Наука, 2009

6. Шимановская Л.А. Аннотирование и реферирование научно-популярной литературы на английском языке : учебно-методическое пособие / Л. А. Шимановская ; Федеральное агентство по образованию, Гос. образовательное учреждение высш. проф. образования «Казанский гос. технологический ун-т» - Казань : КГТУ, 2010.

7. Новиков А.И. Текст и его смысловые доминанты / Под ред. Васильевой Н.В., Нестеровой Н.М., Пешковой Н.П. – М.: Институт языкознания РАН, 2007. – 224 с.

8. Пешкова Н.П., Авакян А.А., Кирсанова И.В., Рыбка И.Н. Текст и его понимание: теоретико-экспериментальное исследование в русле интегративного подхода. – Уфа: РИЦ БашГУ, 2010. – 268 с.